MALTA

# QORTI CIVILI
# PRIM' AWLA

## ONOR. IMHALLEF
## ABIGAIL LOFARO

Seduta tad-29 ta' Mejju, 2008

Citazzjoni Numru. 820/2007

**Av. Philip Manduca bhala mandatarju specjali tas-socjeta**
**PUMA AG Rudolf Dassler Sport**

**vs**

**Avukat Dottor Mark Busuttil u il-Prokuratur Legali Liliana Buhagiar b'digriet tas-17 ta' Awissu, 2007 nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lil Eurl Ini Import Export**

Il-Qorti:

Rat ir-rikors guramentat ippresentat mill-attur nomine fil-30 ta' Lulju, 2007, li *in forza* tieghu, wara li ppremetta :

Illi s-socjeta' attrici hi proprjetarja tal-marka "PUMA" registrat f'Malta bin-numru 13091 u tal-marka "Cat" registrat f'Malta bin-numru 13092;

Illi dan l-ahhar l-konvenut ikkontravjena t-trademark in kwistjoni billi uza sinjal identiku mat-trademark ghar-rigward ta' oggett Ii huwa identici ma' dawk Ii dwarhom it-trademark tas-socjeta attrici giet registrata u dan billi gab f'Malta kwantita ta' zraben bil-marki ta' "Puma" liema zraben mhumiex modelli tas-societa attrici, f'packing mhux tas-socjeta attrici liema items huma "fake";

Illi ghalhekk l-konvenut ikkaguna danni lis-socjeta attrici;

Illi ghalhekk hemm lok Ii jsir il-qerda ta' l-oggetti fil-pussess u/jew spaccjati u jew prodotti u jew importati f'Malta mill-konvenut bil-marka proprjeta tas-socjeta attrici u dan kif provdut fl-artikolu 15 ta' l-Att dwar it-Trademarks u l-att tmienja tas-sena 2000 Kapitolu 414 tal-ligijiet ta' Malta (EC 1383/2003);

Talab lill-konvenut ighid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:

(1) Tiddikjara li l-konvenut ikkontravjena t-trademark jew trademarks proprieta tas-socjeta' attrici u l-Att tmienja (8) tas-sena 2000 Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta u b'hekk ikkaguna danni lis-socjeta' attrici;
(2) Tillikwida d-danni sofferti mis-socjeta' attrici minhabba l-agir tal-konvenut;
(3) Tikkundanna lill-konvenut ihallas lis-socjeta' attrici dawk id-danni fuq imsemmija;
(4) Tordna l-qerda tal-oggetti (zraben) spaccjati u / jew prodotti u jew migjuba f'Malta fil-container CMAU 5086378 mill-konvenut bit-trademark / s tas-socjeta' attrici;

Bl-ispejjez presentati kontestwalment kontra l-konvenut li hu ingunt ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda ta' l-attur nomine;

Rat id-digriet ta' din il-Qorti tas-17 ta' Awissu, 2007, li "in forza" tieghu inhatru l-Avukat Dr Mark Busuttil u l-Prokuratur Legali Liliana Buhagiar bhala kuraturi biex jirrapprezentaw lill-kumpannija konvenuta ghall-finijiet kollha tal-Ligi;

Rat ir-risposta guramentata tal-konvenuti kuraturi li *in forza* taghha eccepew :

Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u qed jirrizervaw li jipprezentaw risposta motivata f'stadju ulterjuri;

Salv eccezzjonijiet ohra;

Rat il-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputati;

Rat id-dokumenti li gew esebiti, il-provi kollha li gew prodotti u l-atti kollha tal-kawza;

Ikkunsidrat ;

Illi Dr Mark Busuttil nomine informa lill-Qorti illi kiteb lis-socjeta' konvenuta izda ma irceva l-ebda risposta minghandha u informa lill-Qorti li ma kellux provi xi irressaq.

Il-partijiet awtorizzaw lill-Qorti sabiex tghaddi ghas-sentenza.

Rat illi l-kawza thalliet ghallum ghas-sentenza.

Ikkunsidrat :

Illi irrizulta illi Dr Philip Manduca huwa l-mandatarju specjali f'Malta tas-socjeta' estera PUMA AG Rudolph Dassler Sport, ghal dak li jirrigwarda l-marki u l-protezzjoni tal-marki ta' din is-socjeta' f'Malta.

Illi gara illi idahhlet konsenja f'Malta ta' zraben bil-marki ta' PUMA; liema zraben mhumiex modelli tas-socjeta' attrici, f'packing mhux tas-socjeta attrici liema items huma "fake".

Illi dawn z-zraben iddahhlu f'Malta permezz ta' container bin-numru CMAU 5086378 li kien inhatt fil-Port Hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM PASSIFLORE fl-10 ta' Lulju 200 u gie maghzul ghall-kontroll fiziku tal-kontenut tieghu.

Illi skond il-polza ta' tghobbija li iggib in-numru NBHY002182E tal-vjagg numru NF003W li gieipprezentat mill-agent tal-vapur, jigifieri CMA CGM (Malta), l-origini tal-container kienet ic-Cina u kien destinat ghal l-Algerija. Bhala kontenut kien dikjarat li fih 1652 kaxxa 'shoes'. Il-container gie mibghut minn CHAL GLOBAL LIMITED FLAT/RM 1610 NAN FUNG TOWER 173 DES VOEUX ROAD CENTRAL HK filwaqt li l-konsenjaturi kienu indikati bhala EURL INI IMPORT EXPORT 120B RUE ELGAMMAS 800 LOGEMENTS CONSTANTINE ALGERIA, kif ukoll il-arti ta' notifikazzjoni kien indikat bhala EL BARAKA BANK AGENCE 403 BATNA ALGERIA.

Illi kampjuni taz-zraben sportivi in kwistjoni gew elevati u gew mghoddija lil attur nomine.

Illi ghalhekk l-attur nomine kellu jaghmel il-kawza odjerna fiz-zmien opportun.

Ikkunsidrat :

Illi l-attur nomine ipprezenta "statement under oath" maghmul min Neil Narriman, Senior Brand Protection Manager illi wara li analizza ritratti digitali taz-zraben in kwistjoni iccertifika illi l-imsemmija zraben huma foloz.

Illi l-konvenut Dr Mark Busuttil nomine informa lill-Qorti illi kien kiteb lis-socjeta estera konvenuta minnu rapprezentata izda baqa ma irceva l-ebda risposta.

Illi wara li l-Qorti qieset il-provi prodotti u l-fatti fuq imsemmija ma dak li tipprovdi l-ligi waslet ghas-segwenti konkluzjonijiet :

a. il-kumpannija attrici hija detentrici ta' dritt li ghalih japplika l-Att VIII tal-2000, u dan kif imfisser fl-artikolu 2 tieghu;

b. illi l-oggetti mnizzla l-art f'Malta ma kellhomx marka li saret bil-kunsens tal-kumpannija attrici u lanqas jidher li

gew manufatturati bil-kunsens taghha, u dan ghall-finijiet tal-artikolu 3 tal-imsemmi Att;

c. illi d-dhul tal-imsemmija oggetti huwa projbit, ladarba jikser il-jeddijiet tal-kumpannija attrici;

d. illi jidher li l-kumpannija attrici wettqet ukoll l-obbligi taghha dwar taghrif moghti lill-awtoritajiet kompetenti f'Malta ghall-finijiet tal-artikolu 5 tal-Att;

e. it-talba tal-kumpannija attrici biex il-konsenja taz-zraben *in kwistjoni* tigi meqruda hija wahda mill-effetti li l-ligi tahseb ghalihom dwar id-dhul f'Malta ta' hwejjeg falsifikati li jiksru l-jeddijiet ta' proprjeta' intellettwali ta' xi persuna, kif imfissra fl-artikolu 2 tal-Att; u

f. il-falsita' tal-imsemmija zraben tinsab ippruvata fi grad tekniku bizzejjed, u ammissibbli fil-ligi, li l-Qorti ma thossx il-htiega li tahtar espert biex jaghmel kostatazzjonijiet ohrajn, minghajr ma tkun qeghda b'hekk izzid l-ispejjez inutilment;

Illi ghalhekk il-Qorti tara illi l-attur nomine wera tajjeb bizzejjed illi l-kumpannija estera attrici kellha ragun temmen illi z-zraben illi ddahhlu f'Malta kif fuq inghad kienu jiksru l-jeddijiet intellettwali taghha kif imharsin minn qabel mill-awtoritajiet Maltin, u li l-helsien taghhom mill-Kontrollur tad-Dwana jkun ifisser telf finanzjarju kbir li ma jkunx hafif ghaliha li taghmel tajjeb ghalih jekk mhux biz-zamma ghal dejjem taghhom jew bil-qerda taghhom, ukoll jekk kien mahsub li l-ahhar destinazzjoni kienet sejra tkun f'pajjiz iehor barra minn Malta.

Ghaldaqstant, ghar-ragunijiet premessi, il-Qorti tiddisponi mill-kawza billi tilqa' l-ewwel u r-raba talbiet attrici, izda tichad it-tieni u t-tielet talbiet attrici ghall-likwidazzjoni u kundanna ta' danni peress illi ma giex ippruvat illi s-socjeta' estera attrici soffriet xi danni u dana peress illi z-zraben in kwistjoni gew mizmuma kollha mill-Kontrollur tad-Dwana. Illi ai fini tar-raba talba attrici il-Qorti tordna l-qerda taz-zraben imsemmija u tipprefiggi terminu ta'

hmistax il-gurnata tax-xoghol mill-lum sabiex il-Kontrollur tad-Dwana jiddistruggi iz-zraben in kwistjoni.

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta’ estera konvenuta, b’dan illi provizzorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghadhom jithallsu mill-attur nomine.

**< Sentenza Finali >**

--------------------------------TMIEM--------------------------------